

PLIDAM – Conseil de laboratoire

11 février 2022 – Zoom

Présents : Thomas Szende, Héba Lecocq, George Alao, Ursula Baumgardt, Frosa Pejoska-Bouchereau, Odile Racine, Ivan Smilauer, Ghanshyam Sharma, Diana Lemay, Jing Guo, Sibel Berk-Bozdémir, Delombera Negga, Georges Galanès, Nana Metreveli, Linah Ravonjarisoa, Madalina Vartejanu-Joubert, Mylène Hardy, Nathalie Carré, Imane Boulkroun, Cristina Birsan

Procurations : Iman Sridi à Sibel Berk-Bozdémir ; Elli Suzuki à Shahzaman Haque

Excusés : Céline Peigné, Chloé Lawandos, Shahzaman Haque

Ordre du jour

1. Parole aux doctorants

Imane Boulkroun présente le projet d'un séminaire (doctoriales) organisé par les doctorants (distanciel ou hybride), à ce stade le mercredi 20 avril 2022.

2. Actualités scientifiques

Le programme pour le deuxième semestre du séminaire d'équipe « Regards sur la recherche (outils, concepts, démarches) » est en ligne (séances les 18/02, 1/04, 22/04, 13/05, 27/05).

La journée d'études doctorale « L'authentique et le fabriqué en didactique des langues à l'ère du numérique » organisée par Rick Razanadrakoto a lieu le 22/02.

3. Budget

Voir le tableau qui suit.

4. Autres points évoqués

Madalina Vartejanu-Joubert et Mylène Hardy souhaitent se renseigner sur une possible formation à la prise de vue par le service TICE de l'Inalco.

Sibel Berk-Bozdémir souhaite avoir cinq exemplaires de plus pour la publication qu'elle a coordonnée afin de les envoyer à tous les contributeurs (question qui peut toucher aussi d'autres publications). Diana Lemay précise qu'il est maintenant possible de demander des tirés à part à l'EAC.

Les co-responsables de l'axe 4, Ursula Baumgardt et Frosa Bouchereau lancent une invitation à participation au master Oralité (sujet de cette année : le récit de vie).

Thomas Szende évoque une proposition d'un séminaire autour des notions d'apprentissage des langues / migration / exil (cette année).

Concernant l'accueil des étudiants de master 2, Madalina Vartejanu-Joubert et Héba Lecocq proposent que les mémoires des étudiants soient présentés devant l'équipe de recherche (faire un comité au sein de l'équipe) et qu'une liste des masters adossés à PLIDAM soit rédigée.

Thomas Szende souhaite que ce travail soit fait en concertation entre les équipes de recherche et la Direction des études.

PLIDAM – Conseil de laboratoire

11 février 2022

Montant disponible pour 2022 : 44.000 € (égal à celui de l'année passée)

Organisation colloques et journées d'études

Nom	Date	Intitulé	Lieu	Financement demandé PLIDAM	Autres financements	Financement accordé PLIDAM
Narivelo RAJAONARIMAN ANA	25-26 août	Pour une histoire littéraire inclusive de la littérature malgache	École Normale Supérieure d'Antananarivo	Total 1141,10 €		285,30 €
Alice Marie Linah RAVONJIARISOA	25-26 août	Pour une histoire littéraire inclusive de la littérature malgache	École Normale Supérieure d'Antananarivo	Total 1141,10 €	570,55 € (à demander au CS)	570,55 €
George Alao & Adekunmi Adeleke	automne	Fêtes, rites, rituels : regards interdisciplinaires	Chercher salle	2500 €	1800 € (à demander au CS)	1800 €
Madalina Vartejanu	décembre	AnthroPOA : Descola et l'Antiquité		815 €	CS – 815 € (refaire la demande)	815 € Report de l'année passée
Frosa Bouchereau	17-18 novembre	Renforcement et perspectives de la coopération scientifique dans les Balkans occidentaux		2000 €	CS+autres partenaires	1800 €
Liliane Hodieb		Stratégie de documentation et préservation des langues minoritaires et en danger d'Afrique par le biais de la création poétique	Action culturelle ou scientifique ?	Total 2000 €		A définir le type de projet
Ghanshyam Sharma	13-17 juin	École thématique sur les conditionnelles		500 € (inscriptions pour 2 membres)	CNRS (9000 €) et le LAB EX-EFL (10.000 €)	500 €
Ghanshyam Sharma	2-4 novembre	Le temps et l'aspect dans les constructions conditionnelles		2500 € (2700)	CS (2500 €) et LABEX-EFL (1000 €)	2200 € (2700 € - redistribuon à la demande)

						de l'enseignant)
Mylène Hardy	31 mai	International Communication Association (ICA) Doctoral & Post-doctoral Postconference		2 pauses-café pour 50 p.		500 €
Chen-Yueh Liu	6-7 octobre	Enseignement des langues et pratiques théâtrales : oralité, mise en scène, technicité		4 pauses-café pour 50 personnes + Crous Buffon 25 P. + cocktail 25 + 2 invités		1800 €
	19-20 mai	Le pouvoir du rire – rire du pouvoir	Craiova	1 dîner		500 €
	Hiver 2022/23	Langues maternelles/étrangères	Le Caire	1100 € /personne		
Total						10.620,85 € (màj 11.270,85 €)

Missions et participations colloques

<i>Nom</i>	<i>Date</i>	<i>Mission</i>	<i>Lieu</i>	<i>Financement demandé PLIDAM</i>	<i>Autres financements</i>	<i>Financement accordé PLIDAM</i>
Shahzaman Haque	19-20 mai	Le pouvoir du rire – rire du pouvoir	Craiova	265 €	CS - 265 €	265 €
Michel Liu	19-20 mai	Le pouvoir du rire – rire du pouvoir	Craiova	265 €	CS - 265 €	265 €
Malek Al-Zaum	19-20 mai	Le pouvoir du rire – rire du pouvoir	Craiova	265 €	ISIT - 265 € (?)	265 €
M. Vartejanu	10-12 juin	RE:22 conference (the panel "Remembering, reframing, recovering")	Reykjavik	500 €		500 €
Thomas Szende		Colloque Herzen's Readings. Foreign languages	St. Pétersbourg	432 €	CS – 432 €	432 € (annulée)

Sh. Haque		Colloque Herzen's Readings. Foreign languages	St. Pétersbourg	432 €	CS – 432 €	432 € (annulée)
Gh. Sharma	20 juin – 30 juillet	Mission recherche	bibliothèque Bodleian d'Oxford	1000 € (500)	CS - 1000 €	1000 € (500 € - redistribution à la demande de l'enseignant)
Odile Racine			Tanzanie	Total 1560 € + 1688 € pour 2	CS - 780 € + 844 € = 1624 €	780 € + 844 € = 1624 €
Sh. Haque	12-14 mai	The Second HabilNet Colloquim		125 €	125 €	125 €
Sh. Haque		Multilingual Awareness & Multilingual Practices	Finlande	300 €	300 €	300 €
M. Hardy	26-30 mai	72nd annual ICA (International Communication Association) conference		500 €		500 €
Total						5708 € (màj 4344 €)

Publications

Nom	Titre	Maison édition	Année publication	Financement demandé PLIDAM	Autres financements	Financement accordé PLIDAM
Madalina Vartejanu	Globalisation des idées révolutionnaires	Classiques Garnier, Paris	2022	750 €	Université de Bucarest – 750 €	750 €
Frosa Bouchereau	Emigration, traduction et trauma	Avec Paris 13 (UTRPP)	2022	1000 €		1000 €
Evelyne. Argaud, Elena. Akborisova	Quelles compétences en langues, littératures et cultures étrangères ? Expériences croisées Herzen/Inalco	EAC (convention signée)	2021	2057,25 €		2057,25 €
Marcos Baltar, Iman Sridi	Langues chantées - cultures mises en musique. La chanson dans		2022	2057,25 €		2057,25 €

	nos enseignements					
Frosa Bouchereau, Mila. Dragovic, Marcel. Courthiade, Iovanca Gaspar	Millénaire Rrom : bilan et perspectives		2022		5000 € - DGLFLF	
Michel Liu	Lectures chinoises – Littérature contemporaine	Asiathèque (convention signée)	2022	2200 €		
Ursula Baumgardt, César Itier	Les Actes de la J.E. : L'oralité en milieux rural et urbain		2022/3		Co-financement CERLOM ?	
U. Baumgardt	Les Actes de la J.E : L'enseignement de la littérature orale					
Delombera Negga, Malek Al-Zaum, Héba Lecocq	Former des traducteurs et des interprètes: des prérequis au marché du travail		2022	3112,25 €		3112,25 €
M. Liu	Échantillons représentatifs et discours didactiques : l'enseignement-apprentissage des littératures étrangères		2023			
Vasumathi Badrinathan, Frosa Bouchereau, Odile Racine, Thomas Szende	Médier entre langues, cultures et identités : enjeux, outils, stratégies	EAC (convention signée)	2022	2057,25 €		2057,25 €
Louise Ouvrard	Précis de conjugaison malgache	Asiathèque (convention rédigée)	2022	2200 €		2200 €
Louise Ouvrard, Zsuzsa Simonffy, Marta Kóbor	Le prévisible et l'imprévisible : Points de vue linguistiques, littéraires et didactiques	EAC (convention rédigée)	2022	3112,25 €		3112,25 €
H. Lecocq, I. Sridi	Langues pluricentriques		2023			

Odile Racine, Liliane Hodieb	Enseignement-apprentissage de la grammaire langue vivante étrangère : approches, outils et perspectives	EAC (convention rédigée)	2022	3112,25 €		3112,25 €
Total						16921,75 € (màj 19.458,50 €)

Journées doctorales

Nom	Date	Intitulé	Lieu	Financement demandé PLIDAM	Autres financements	Financement accordé PLIDAM
Rick Razanadrakoto	22 février	L'authentique et le fabriqué en didactique des langues à l'ère du numérique		En ligne		
Alexandru Bumbas	28 juin	Le théâtre juif : un objet anthropologique ?		500 €	CERMOM (500)+ ED (1000)	500 €
Total						500 €

Missions doctorants

Nom	Date	Mission	Lieu	Financement demandé PLIDAM	Autres financements	Financement accordé PLIDAM
Miharitiana Rakotonirina					572 € - ED	575 € (reporté de 2021 ?)
Adekunmi Adeleke	Juillet-août		Nigéria	Total 1338 €		669 €
Olivera Dimeska	19/02-5/03		Skopje		475 €	475 €
Total						1719 €

Participations colloques docteurs et doctorants

Nom	Date	Mission	Lieu	Financement demandé PLIDAM	Autres financements	Financement accordé PLIDAM
Farbod Farahandouz			St. Pétersbourg	432 €	ED ou CS – 432 €	432 € (annulée)
Al. Bumbas	19-20 mai		Craiova	265 €	ED ou CS – 265 €	265 €
L. Hodieb		Les Doctoriales				300 €
O. Dimeska						

Total						997 € (màj 565 €)
--------------	--	--	--	--	--	------------------------------

Matériel informatique

M. Hardy		Caméra + carte SD				200 €
----------	--	-------------------	--	--	--	-------

Autres dépenses :

Sh. Haque :

Projet publication Relectures – 120€

Entretien Site web du colloque PLF 2021 – 50€

Déjà engagés :

Participation colloque G. Zarate – 400 €

Colloque PLF : 188 € + Crous Buffon (?)

TOTAL DEMANDES : 37.911,35 €

Mise à jour (mars) avec la confirmation d'une publication déjà programmée et l'annulation des missions prévues à St. Pétersbourg : 38.815,35 €